

# ArRahman الرَّحْمَنُ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. The Beneficent.

الرَّحْمَنُ ۝١

2. Has made known the Qur'an.

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝٢

3. He has created man.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۝٣

4. He has taught him utterance.

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝٤

5. The sun and the moon are made punctual.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۝٥

6. The stars and the trees adore.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۝٦

7. And the sky He has uplifted; and He has set the measure.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ  
الْمِيزَانَ ۝٧

8. That you exceed not the measure.

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝٨

9. But, observe the measure strictly, nor fall short thereof.

وَأَقِيمُوا آلْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا  
تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

10. And the earth has He appointed for (His) creatures.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْمَارِ ﴿١٠﴾

11. Wherein are fruit and sheathed palm-trees.

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ  
الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. Husked grain and scented herb.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿١٣﴾

14. He created man of clay like the potter's.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلِ  
كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

15. And the jinn did He create of smokeless fire.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ  
﴿١٥﴾

16. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿١٦﴾

17. Lord of the two Easts, and Lord of the two Wests.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿١٨﴾

19. He has loosened the two seas. They meet.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20. There is a barrier between them. They encroach not (one upon the other).

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

22. There comes forth from both of them the pearl and coral-stone.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

24. His are the ships displayed upon the sea, like banners.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

26. Everyone that is thereon will pass away.

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. There remains but the Countenance of thy Lord of Might and Glory.

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

**29.** All that are in the heavens and the earth entreat Him. Every day He exercises (universal) power.

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

**30.** Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

**31.** We shall dispose of you, O you two dependents (man and jinn).

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

**32.** Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

**33.** O company of jinn and men, if you have power to penetrate (all) regions of the heavens and the earth, then penetrate (them)! You will never penetrate them save with (Our) sanction.

يَمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَاَنْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

**34.** Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

**35.** There will be sent, against you both, heat of fire and flash of brass, and you will not escape.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّنْ نَّارٍ  
وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

**36.** Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37. And when the heaven splits asunder and becomes rosy like red hide.

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ  
وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. On that day neither man nor jinni will be questioned of his sin.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ  
وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

40. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ  
﴿٤٠﴾

41. The guilty will be known by their marks, and will be taken by the forelocks and the feet.

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيْمَتِهِمْ  
فِيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. This is hell which the guilty deny.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا  
الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. They go circling round between it and fierce, boiling water.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَإِنِ  
﴿٤٤﴾

45. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. But for him who fears the standing before his Lord there are two gardens.

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

﴿٤٦﴾

47. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Of spreading branches.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Wherein are two fountains flowing.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Which is it, of the favors of your Lord, that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Wherein is every kind of fruit in pairs.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Reclining upon couches lined with silk brocade, the fruit of both the gardens near to hand.

مُتَّكِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ  
إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

55. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Therein are those of modest gaze, whom neither man nor jinni will have touched before them.

فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ لَمْ  
يَطْمِثِنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

٥٦

57. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ

٥٧

58. (In beauty) like the ruby and the coral-stone.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

٥٨

59. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ

٥٩

60. Is the reward of goodness aught save goodness.

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا  
الْإِحْسَنُ

٦٠

61. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ

٦١

62. And beside them are two other gardens.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

٦٢

63. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ

٦٣

64. Dark green with foliage.

مُدَّهَامَّتَانِ

٦٤

65. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ

٦٥

66. Wherein are two abundant springs.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. Wherein is fruit, the date-palm and pomegranate.

فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. Wherein (are found) the good and beautiful.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. Fair ones, close-guarded in pavilions.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. Whom neither man nor jinni will have touched before them.

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧٤﴾

75. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Reclining on green cushions and fair carpets.

مُتَّكِعِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ  
وَعَبَقَرِيِّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾



77. Which is it, of the favors of your Lord that you deny.

فَبِأَيِّ آءِآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

78. Blessed be the name of thy Lord, Mighty and glorious.

تَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

